

## **CHAPTER VI**

### **CONCLUSION AND SUGGESTION**

In this chapter, the researcher presents the conclusion to answer the statement of the problem and the suggestion for the lecturers, students, readers and the further researcher.

#### **A. Conclusion**

There are some conclusions in this research. The conclusion in this chapter consists of the students' comprehension in parts of speech, the students' translation skill, and the correlation between the comprehension in parts of speech and the translation skill.

##### **1. The Students' Comprehension in Parts of Speech**

The students' comprehension in parts of speech is the ability of the students in understanding parts of speech and its function based on the sentences in the some texts. In this research, the test of the students' comprehension in parts of speech is done to know their comprehension in understanding parts of speech in each of the words based on the function in sentence. In this test, the students are asked to analyzing each word that underlined in which based on the position of the word they will find parts of speech in the sentences.

After being tested, their comprehension in parts of speech can be known. Through their score from the test, their comprehensions in parts if

speech appear clearly. Their score shows their ability in analyzing parts of speech in each word in the sentences.

The total number of the students is 97 students but the students who joined the test are 91 students. The students are divided into four classes, they are class A, B, C, and D. From their test, it is found that the mean of their score is 73.6484. From the means of the score, it is known the ability of their comprehension in parts of speech is good. It appears that they are sufficient in comprehending parts of speech.

The result of the test shows that the highest score is 94 and the lowest score is 46. The interval score between the lower and the highest score is 48. Thus, the level of high students' score is far from low students' score. It means that there is unevenly score in the students' comprehension in parts of speech. It occurs because of some factors like background of knowledge, their mastery in analyzing word related to the grammar. Sometimes they understand what they learn but they do not understand little aspect of what they learn such as parts of speech.

From the score that is explained above, the students who get the upper score are 51 students, while the students who are in the lower categories are 40. It indicates 29, 6 % students get the mark under the means. That is the result of the students' comprehension in parts of speech in this research.

The result that is got by the researcher about the students' comprehension in parts of speech through the score above have answered

the research problem in chapter III point one, although it cannot represent at all but at least it can show the students' comprehension in parts of speech.

## **2. The Students' Translation Skill**

In this research, the translation focuses on grammatical adjustment. The grammatical points are included attributives, participles, tense markers, auxiliaries and modal, and the others. Thus, the translation text is given based on the categories.

In translation test, most of the students get the difficulty in idiom. Most of them translate in clumsy translation. So the result of translation is awkward when it is read. In other hand, they are able to translate the ellipsis point. Even their translation is almost perfect.

From the result of the translation test which is presented in previous chapter shows that the mean of translation skill is 67.8901. It means that the students' translation skill is enough. The lower score is 45.00 and the high score is 83.00. There are 26 students who get score more than 70. The others are in low score that revolve under 69. The upper score is 83 that is got by 1 students and the lower score is 45 and 49 that are got by 3 students.

Based on the score in the paragraph above, it shows the students' translation skill in which represents the research problem in the chapter III. The result may is wide of the assessment but that is the real result that is got by researcher.

The score is got from the translation test that is followed by 91 students who are divided into four classes, A, B, C, and D. Class A is tested on May 7<sup>th</sup> 2013, class B and C are tested on May 18<sup>th</sup> 2013 and class D is tested on May 19<sup>th</sup> 2013. The test is taken in language laboratory of STAIN Kediri.

### **3. The correlation between the Comprehension in Parts of Speech and the Translation Skill**

After being tested using Kendall's Tau correlation coefficient formula by using SPSS 17.0 program, it shows that the value of correlation between the comprehension in parts of speech and the translation skill is 0,164. Based on the criteria of standard of coefficient correlation, it is in the range of 0,00-0,199.

Based on the result above, it can be concluded that the hypothesis is accepted. Thus, there is positive correlation between the comprehension in parts of speech and the translation skill of the sixth semester of English Department of STAIN Kediri. The level significant is very low.

## **B. Suggestion**

Based on the conclusion above, the researcher would like to give some suggestion to the lecturers, the students, and the further researcher.

### **1. To the Lecturers**

There is correlation in this research between the students' comprehension in parts of speech. Thus, in teaching translation, the

teacher should frequently give more exercise to the students, in order that they can acquire a better score in translation.

**2. To the Students**

- a. The students should more understand the parts of speech in every skill although in translation the existence of the parts of speech does not give more influence in translating.
- b. The students should practice their English ability in translation. In order that they can improve their translation.

**3. To the Further Researcher**

To further researcher, especially those who have the same problem in translation and are interested in this title, the researcher suggest that they would prepare everything as well as possible in order to get success in the research.